

D O D A T E K č. 1

ke smlouvě o nájmu č. 2015/003434 uzavřené dne 11. března 2016
na základě ustanovení zákona č.89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů *(dále jen „OZ“)*
(dále jen „Dodatek“)

I. **SMLUVNÍ STRANY**

PRONAJÍMATEL:

IČ:
DIČ:
adresa:
adresa pro doručování:
ID datové schránky:
bankovní spojení:
číslo účtu:
variabilní symbol:
zastoupený:

statutární město Plzeň

00075370
CZ00075370
Plzeň – Vnitřní Město, náměstí Republiky 1/1, PSČ 306 32
Plzeň – Jižní Předměstí, Škroupova 1900/5, PSČ 306 32
6iybfxn

panem Ing. Zdeňkem Švarcem, vedoucím
Odboru bytového Magistrátu města Plzeň,
na základě plné moci č. j. ZM – 105/2018

(dále jen „pronajímatel“)

a

NÁJEMCE:

IČ:
DIČ:
adresa sídla:
adresa pro doručování:
ID datové schránky:
bankovní spojení:
číslo účtu:
zastoupený:
(dále jen „nájemce“)

Pekařství Malinová, s.r.o.

zapsaný dne 13. července 2002 v obchodním rejstříku
u Krajského soudu v Plzni pod sp. zn.: oddíl C, vložka 14450
26347083
CZ26347083
Třemošná, U Vodárny 153, PSČ 330 11
Třemošná, U Vodárny 153, PSČ 330 11
g9bsrnu

panem Milanem Malinou, jednatelem

II. **STÁVAJÍCÍ SMLUVNÍ ÚPRAVA**

1. Dne 11. března 2016 byla mezi pronajímatelem a nájemcem uzavřena smlouva o nájmu prostorů sloužících podnikání č. 2015/003434.
(dále jen „Smlouva“)

Předmětem této Smlouvy je nájem prostorů sloužících podnikání o celkové výměře 61,56 m² situovaných v I. nadzemním podlaží budovy v Plzni, **SADY PĚTATŘICÁTNIKŮ 20**, a to pro účel provozovny „Pekařství Malinová“, tj. prodej čerstvého pečiva a cukrářských výrobků s doplňkovým prodejem lahůdek včetně souvisejícího občerstvení, prodej cukrovinek a pečiva či cukroví na objednávku.

Smlouva je uzavřena s účinností od 1. dubna 2016 na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní dobou a do současné doby platí.

2. Pronajímatel je výlučným vlastníkem nemovitých věcí – pozemku číslo parcely 213, katastrální území Plzeň, zapsaného na LV 1 na Katastrálním úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Plzeň-město (*dále jen „pozemek“*), a stavby – budovy číslo popisné 347, Vnitřní Město, na adrese Plzeň, **SADY PĚTATŘICÁTNIKŮ** číslo orientační **20**, která na tomto pozemku stojí a tvoří jeho součást (*dále jen „budova“*). Předmětné nemovité věci se nacházejí v Městské památkové rezervaci Plzeň.

3. Správou pozemku a budovy je pověřena společnost Obytná zóna Sylván a.s., IČ: 63509831, DIČ: CZ63509831, ID datové schránky: higfgdp, se sídlem v Plzni, Palackého náměstí 6, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 482. (*dále jen „správce“*)

III. **PŘEDMĚT DODATKU**

1. V rámci řešení negativních dopadů nouzového stavu vyhlášeného vládou České republiky v souvislosti s pandemií onemocnění „COVID-19“ usnesením č. 194 ze dne 12. března 2020 a následujícími mimořádnými opatřeními Ministerstva zdravotnictví České republiky podle zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, a krizovými opatřeními vydanými vládou podle krizového zákona, na základě kterých mohl nájemce provozovat svoji činnost v předmětu nájmu v části období od 13. března 2020 do 30. června 2020, ale s omezenými tržbami, se smluvní strany dohodly na dočasném snížení nájemného, které bylo sjednáno v článku VIII. Smlouvy, formou jeho slevy takto:

„ V souladu s bodem II. 1 usnesení Rady města Plzeň ze dne 15. dubna 2020 ve znění bodu II. 1. c) usnesení Rady města Plzeň ze dne 1. června 2020, tzv. „Plzeňskou dvanáctkou“ poskytuje pronajímatel nájemci slevu:

1.1 ve výši 50 % nájemného sjednaného Smlouvou pro rok 2020 za období od 1. dubna 2020 do 30. června 2020 včetně.

Nájemné upravené v souladu s tímto bodem a) tohoto článku Dodatku č. 1 je přesně specifikováno ve výpočtovém listu, který je jeho nedílnou součástí a tvoří jeho přílohu č. 1.

1.2 ve výši 25 % nájemného sjednaného Smlouvou pro rok 2020 za následující období, tj. od 1. července 2020 do 30. září 2020 včetně.

Nájemné upravené v souladu s tímto bodem b) tohoto článku Dodatku č. 1 je přesně specifikováno ve výpočtovém listu, který je jeho nedílnou součástí a tvoří jeho přílohu č. 2.“

Slevy z nájemného v souladu s výše uvedenými body 1.1 a 1.2 tohoto článku Dodatku č. 1 jsou nájemci pronajímatelem poskytnuty za těchto podmínek:

a) Nájemce bere na vědomí, že poskytnutím slev v souladu s body 1.1 a 1.2 tohoto článku Dodatku č. 1 není nijak dotčena jeho povinnost k úhradě záloh na služby, které byly sjednány v článku VIII. Smlouvy, a podpisem tohoto Dodatku č. 1 stvrzuje, že veškeré zálohy splatné ke dni jeho uzavření jsou jím pronajímateli uhrazené.

- b) Nájemce podpisem tohoto Dodatku č. 1 dává pronajímateli v rámci úprav nájemného v souladu s jeho body 1.1 a 1.2 tohoto článku souhlas k převodu případných přeplatků nájemného, které jím již bylo uhrazeno ke dni jeho uzavření, a to na nájemné případně zálohy na služby za období bezprostředně následující.
- c) Nájemce je povinen po uplynutí období dotčených poskytnutou slevou v souladu s body 1.1 a 1.2 tohoto článku Dodatku č. 1, tj. od 1. října 2020, hradit nájemné včetně záloh na služby v plné výši sjednané Smlouvou.
- d) Nájemce se zavazuje, že na nájemné, které je předmětem jeho slev v souladu s body 1.1 a 1.2 tohoto článku Dodatku č. 1 za dotčená období, nebude čerpat jinou podporu v rámci programů vlády vydaných v souvislosti s pandemií onemocnění „COVID-19“.

2. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

IV. **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Tento Dodatek č. 1 je uzavřen na základě usnesení Rady města Plzeň č. 666 ze dne 29. června 2020.

Záměr statutárního města Plzeň dočasně snížit stávající nájemné nepodléhá zveřejnění ve smyslu § 39 odst. 1 zák. č. 128/2000 Sb., o obcích.

2. V otázkách tímto Dodatkem č. 1 neupravených se vztahy mezi smluvními stranami řídí příslušnými ustanoveními OZ.

3. V případě, že nebude možné doručit písemnost na adresu nájemce uvedenou v článku I tohoto Dodatku č. 1, považuje se za den doručení den uložení zásilky u poštovního úřadu vyznačený na doručence odeslaného dopisu.

4. Dodatek č. 1 je nedílnou součástí Smlouvy č. 2015/003434 uzavřené dne 11. března 2016 a nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran.

5. Dodatek č. 1 nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.

6. Smluvní strany berou na vědomí, že tento Dodatek č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že tento uzavřený Dodatek č. 1 včetně Smlouvy k uveřejnění prostřednictvím registru smluv zašle správci registru statutární město Plzeň.

7. Dodatek č. 1 je vyhotoven ve 3 stejnopisech, z nichž každý je oběma smluvními stranami, resp. jejich oprávněnými zástupci, řádně podepsán a má povahu originálu. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom stejnopisu, 1 stejnopis obdrží správce.

8. Nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1 jsou:

- výpočtový list nájemného upraveného v souladu s bodem 1.1 článku III tohoto Dodatku č. 1 (sleva ve výši 50 % nájemného za období od 1. dubna 2020 do 30. června 2020) = příloha č. 1;

- výpočtový list nájemného upraveného v souladu s bodem 1.2 článku III tohoto Dodatku č. 1 (sleva ve výši 25 % nájemného za období od 1. července 2020 do 30. září 2020) = příloha č. 2.

9. Nájemce prohlašuje, že byl seznámen s informacemi o zpracování osobních údajů ze strany správce osobních údajů, kterým je statutární město Plzeň jako pronajímatel, což stvrzuje svým podpisem.

10. Smluvní strany berou na vědomí, že případná podpora ze strany pronajímatele, statutárního města Plzeň, spočívající v dočasném snížení nájemného formou poskytnutí jeho slev tímto Dodatkem č. 1 splňuje všechny podmínky tzv. Dočasného rámce Evropské komise, dle kterého lze poskytovat podporu až do výše 800 000 € podnikům na řešení naléhavých potřeb likvidity.

11. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 včetně jeho příloh před jeho podepsáním přečetly, že rozumí jeho obsahu a souhlasí s ním. Dále prohlašují, že tento Dodatek č. 1 byl sepsán na základě pravdivých údajů, odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli, a že nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.

V Plzni dne 27. srpna 2020

V Plzni dne 27. srpna 2020

.....
PRONAJÍMATEL
v zastoupení
Ing. Zdeněk Švarc
vedoucí Odboru bytového
Magistrátu města Plzeň
na základě plné moci čj.: ZM-105/2018
ze dne 16. listopadu 2018

.....
NÁJEMCE
v zastoupení
Milan Malina
jednatel společnosti Pekařství Malinová, s.r.o.